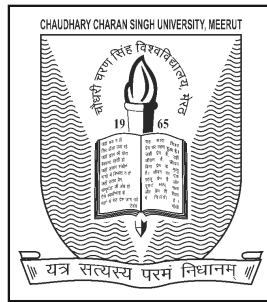


# DEPARTMENT OF URDU

شعبہ اردو



**FACULTY OF ARTS**  
**CH. CHARAN SINGH UNIVERSITY**  
**MEERUT (U. P.)**

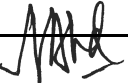
ایم اے اردو


**M. A. URDU**


**COMBINED SYLLABUS FOR CAMPUS & COLLEGES**  
(w. e. F. 2010-11)

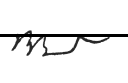
## M. A. Urdu Syllabus Contents


Papers		پرچوں کے نام	
Semester-I	Pg. No.		سمسٹر-I
Paper-I	Origin & Develop. of Urdu Language PG-94	2	پیپر-I
Paper-II	Literary Tradition of Urdu PG-94(A)	3	پیپر-II
Paper-III	Literary Criticism PG-95	4	پیپر-III
Paper-IV	Information Technology (Option-A) PG-95(A)	5	پیپر-IV
	Urdu Drama (Option-B) PG-95(A)	6	
Paper-V	Practical / Project	7	پیپر-V
<b>Semester-II</b>			<b>سمسٹر-II</b>
Paper-VI	Urdu Ghazal PG-134	8	پیپر-VI
Paper-VII	Urdu Fiction PG-135	9	پیپر-VII
Paper-VIII	Non-Fictional Prose PG-136	10	پیپر-VIII
Paper-IX	Folk Tradition in India PG-136(A)	11	پیپر-IX
Paper-X	Practical / Project	12	پیپر-X
<b>Semester-III</b>			<b>سمسٹر-III</b>
Paper-XI	Urdu Nazm PG-97	13	پیپر-XI
Paper-XII	Mass Media PG-97 (A)	14	پیپر-XII
Paper-XIII	Special Study (Prose)-Sir Syed (Option-A) PG-98	15	پیپر-XIII
	Prem Chand (Option-B) PG-98	16	
	Maulana Abul Kalam Azad (Option-C) PG-98	17	
Paper-XIV	Special Study (Poetry)-Meer (Option-A) PG-99	18	پیپر-XIV
	Ghalib (Option-B) PG-99	19	
	Iqbal (Option-C) PG-99	20	
Paper-XV	Practical / Project	21	پیپر-XV
<b>Semester-IV</b>			<b>سمسٹر-IV</b>
Paper-XVI	Comp. Tradi. of Urdu & Hindi Literature PG-138	22	پیپر-XVI
Paper-XVII	Modern Literature PG-138(A)	23	پیپر-XVII
Paper-XVIII	Script Writing & Translation (Option-A) PG-138(B)	24	پیپر-XVIII
	Essay Writing & Translation (Option-B) PG-138(B)	25	
Paper-XIX	Classical Literature PG-138(C)	26	پیپر-XIX
Paper-XX	Practical / Project	27	پیپر-XX

  
Prof. Nasim Ahmad

  
Dr. Anwar Pasha

  
Dr. Mohd. Kazim

  
Dr. Bushra Bano

  
Dr. Aslam Jamshedpuri

## Semester-I

## PAPER-I

## اردو زبان کا آغاز و ارتقا

## (Origin and Development of Urdu Language)

Paper Code : PG-94

کلاس

3

3

3

9

3

3

3

9

3

3

3

9

27

## یونٹ: 1

(i) زبان : اہمیت و افادیت

(ii) اردو زبان کا خاندانی پس منظر

(iii) اردو کی ابتدا کے عوامل و محرکات

## یونٹ: 2

(ii) اردو کے متعلق مختلف نظریات

(ii) ریختہ، ہندی

(iii) ہندوستانی، دکنی اردو

## یونٹ: 3

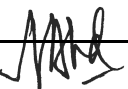
(i) اردو رسم الخط اور املا

(ii) اردو کی موجودہ صورت حال

(iii) اردو کا ہندوستان کی دیگر زبانوں سے ثقافتی رشتہ

## امدادی کتب :

- 1- دکن میں اردو : نصیر الدین ہاشمی
- 2- اردو کا ابتدائی زمانہ : شمس الرحمن فاروقی
- 3- تاریخ ادب اردو : جمیل جالبی
- 4- ہندوستانی لسانیات کا خاکہ : جان ہیمر (ترجمہ: سید احتشام حسین)
- 5- ہند آریائی اور ہندی : سنیتی کمار چٹرجی (ترجمہ: عتیق احمد صدیقی)
- 6- املا نامہ : رشید حسن خاں
- 7- اردو کیسے لکھیں : رشید حسن خاں
- 8- اردو رسم الخط اور املا : ابو محمد سحر
- 9- زبان اور لغت : ابو محمد سحر
- 10- اردو کا المیہ : مسعود حسین خاں
- 11- املا نامہ : گوپی چند نارنگ
- 12- اردو لسانیات : امیر اللہ خاں شاہین
- 13- اردو کی کہانی : احتشام حسین
- 14- اردو کی نشوونما میں صوفیاء کرام کا حصہ : مولوی عبدالحق
- 15- آب حیات : محمد حسین آزاد



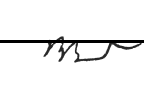
Prof. Nasim Ahmad



Dr. Anwar Pasha



Dr. Mohd. Kazim



Dr. Bushra Bano



Dr. Aslam Jamshedpuri

## Semester-I

## PAPER-II

## اردو کی ادبی روایت

## (Literary Tradition of Urdu)

Paper Code : PG-94(A)

کلاس

5  
5  
5  
5

یونٹ:1

- (i) - دکنی ادب (بہمنی دور، عادل شاہی دور، قطب شاہی دور)  
(ii) - شمالی ہند میں اردو ادب (ابتدائی دور)  
(iii) - اٹھارہویں صدی کا ادب (میر، سودا، میر حسن)  
(iv) - انیسویں صدی کا ادب (میرامن، انیس، غالب)

20

2  
2  
2  
2  
2

یونٹ:2

- (i) اقبال  
(ii) پریم چند  
(iii) فیض  
(iv) قرۃ العین حیدر  
(v) ناصر کاظمی

10

6  
6

یونٹ:3

- (i) شعری اصناف : قصیدہ، مثنوی، مرثیہ  
(ii) نثری اصناف : داستان، ناول، افسانہ

12

4  
4

یونٹ:4

- (i) علی گڑھ تحریک، ترقی پسند تحریک  
(ii) جدیدیت، مابعد جدیدیت

8

50

امدادی کتب :

- 1- دکن میں اردو : نصیر الدین ہاشمی  
2- مختصر تاریخ ادب اردو : سید اعجاز حسین  
3- اردو ادب کی تنقیدی تاریخ : سید احتشام حسین  
4- اردو میں ترقی پسند تحریک : خلیل الرحمن اعظمی  
5- ترقی پسند ادب : علی سردار جعفری  
6- علی گڑھ تحریک : مرتبہ، نسیم قریشی  
7- نظم جدید کی کروٹیں : وزیر آغا  
8- تاریخ ادب اردو : جمیل جالبی  
9- اردو زبان و ادب کے ارتقا میں تحریکات اور رجحانات کا حصہ : منظر اعظمی  
10- اردو افسانہ، روایت اور مسائل : گوپی چند نارنگ  
11- نئی شعری روایت : شمیم حنفی  
12- ترقی پسند تحریک اور اردو افسانہ : ڈاکٹر صادق  
13- جدیدیت اور اردو افسانہ : اسلم جمشید پوری  
14- جدیدیت کے بعد : گوپی چند نارنگ  
15- اردو نثر اصناف و اسالیب : قمر الہدیٰ فریدی  
16- اردو اصناف (نظم و نثر کی تدریس) مرتبہ، اومکار کول، مسعود سراج  
17- اردو ادب کی سماجیاتی تاریخ : پروفیسر محمد حسن  
18- دلی کا دبستان شاعری : نور الحسن نقوی  
19- لکھنؤ کا دبستان شاعری : ابو الہدیٰ صدیقی  
20- اردو کی ادبی تحریکیں : انور سدید

## Semester-I

## PAPER-III

## تحقیق و تنقید

## Research &amp; Criticism

Paper Code : PG-95

کلاس

2

2

2

2

8

2

2

2

2

8

4

4

2

2

5

17

5

5

10

43

## یونٹ: 1

(i) تحقیق: تعریف اور اہمیت و افادیت

(ii) اردو میں تحقیق کی روایت

(iii) تحقیق کے اصول و طریقہء کار

(iv) تحقیق و تنقید کا رشتہ

## یونٹ: 2

(i) تنقید: تعریف و مفہوم

(ii) تنقید کی روایت

(iii) تنقید کے اصول

(iv) تنقید کی اہمیت

## یونٹ: 3

(i) مشرقی تنقید

(ii) مغربی تنقید

(iii) کلاسیکی تنقید

(iv) مارکسی تنقید

(v) جدید تنقید (جدیدیت اور مابعد جدیدیت)

## یونٹ: 4

(i) محققین : حافظ محمود شیرانی، قاضی عبدالودود، مولوی عبدالحق، امتیاز علی خاں عرشی، رشید حسن خاں

(ii) ناقدین : حالی، شبلی، محمد حسن، گوپی چند نارنگ، شمس الرحمن فاروقی

## امدادی کتب :

12- مشرقی شعریات، ساختیات، پس ساختیات : گوپی چند نارنگ

13- جدید تنقید کا منظر نامہ : ارتضیٰ کریم

14- جدید اردو تنقید: اصول و نظریات : شارب ردوولی

15- اردو تنقید پر ایک نظر : کلیم ایدین احمد

16- اردو میں کلاسیکی تنقید : عنوان چشتی

17- تحقیق کا طریقہء کار : ش- اختر

18- تحقیق کا فن : گیان چند جین

19- ادبی تحقیق، مسائل و تجزیہ : رشید حسن خاں

20- شعرائے اردو کے تذکرے : حنیف نقوی

21- اصول تحقیق اور ترتیب متن : تنویر احمد علوی

22- مثنوی تنقید : خلیق انجم

1- تنقید کے بنیادی مسائل : آل احمد سرور

2- اردو تنقید پر ایک نظر : کلیم الدین احمد

3- تنقیدی نظریات (جلد اول و دوم) : سید احتشام حسین

4- ارسطو سے ایلیٹ تک : جمیل جالبی

5- ہیبتی تنقید : مرتبہ محمد حسن

6- اردو تنقید اور تنقید نگاری : نور الحسن نقوی

7- ادب کا مطالعہ : اطہر پرویز

8- تنقید اور جدید اردو تنقید : وزیر آغا

9- شاعری کی تنقید : ابوالکلام قاسمی

10- مشرقی شعریات : ابوالکلام قاسمی

11- ادب اور زندگی : مجنوں گورکھپوری

## Semester-I

## PAPER-IV (Option-A)

## انفارمیشن ٹیکنالوجی

## Information Technology

Paper Code : PG-95(A)

کلاس

6

6

4

16

6

6

12

6

8

12

40

یونٹ:1

- (i) کمپیوٹر : تعریف، اقسام اور استعمال  
(ii) کمپیوٹر ایجوکیشن : حرف کاری (کمپوزنگ) / انٹرنیٹ (تربیتی کورس) / اسکیمنگ  
(iii) اردو سافٹ ویئر (Inpage) کا آغاز و ارتقاء اور اس کے مسائل

یونٹ:2

- (i) انفارمیشن ٹیکنالوجی : اہمیت اور افادیت  
(ii) اردو اور انفارمیشن ٹیکنالوجی

یونٹ:3

- (i) دوسرے جدید ذرائع ابلاغ.... ٹی وی ریڈیو فلم  
(ii) کمپیوٹر گرافکس (M. S. Word, Corel & Page Maker etc)

امدادی کتب :

- 1- ہدایات مائیکروسافٹ ورڈ  
2- انٹرنیٹ گائیڈ (حصہ اول و دوم)  
3- فلمیں کیسے بنتی ہیں  
4- اردو سافٹ ویئر  
5- ڈپلومہ ان کمپیوٹر ایپلی کیشنس اور ملٹی لنگول ڈی ٹی پی  
6- عوامی ذرائع ابلاغ، ترسیل اور تعمیر و ترقی  
7- کمپیوٹر ڈیٹا پروسیسنگ  
8- کمپیوٹر پروگرامنگ (ڈیٹا پروسیسنگ و بیسک)  
9- سچنا پرائیویسی، ہندی اور انوواد
- عظیم صدیقی :  
نعیم احسن :  
خواجہ احمد عباس :  
محمد جہانگیر وارثی :  
محمد جہانگیر وارثی :  
دیوبندر اسٹر (مترجم: شاہد پرویز)  
محمود انور ہاشمی :  
پروفیسر محمد ایاز مشوانی :  
نیتا گپتا :

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## Semester-I

## PAPER-IV (Option-B)

## اردو ڈراما

## Urdu Drama

Paper Code : PG-95(A)

کلاس

4

4

4

12

4

4

4

12

4

4

4

12

8

4

12

48

## یونٹ:1

(i) ڈراما : فن اور مبادیات

(ii) ڈراما : آغاز و ارتقاء

(iii) ڈرامے کے اقسام

## یونٹ:2

(i) اردو ڈراما : آغاز و ارتقاء

(ii) اندر سبھا اور اس کی روایت

(iii) پارسی ٹھیٹر کی روایت

## یونٹ:3

(i) اپنا اور اردو ڈراما

(ii) پرتھوی ٹھیٹر اور اردو ڈراما

(iii) آزادی کے بعد اردو ڈراما

(iv) اردو ڈرامے میں نئے تجربے

## یونٹ:4 مطالعہ متن

(i) امانت لکھنوی، آغا حشر کاشمیری، امتیاز علی تاج، محمد مجیب، حبیب تنویر، محمد حسن، کمال احمد، صفدر ہاشمی

(ii) یہودی کی لڑکی ..... آغا حشر کاشمیری، آگرہ بازار ..... حبیب تنویر

## امدادی کتب :

11- ہندوستانی ٹکڑا نائک اور اس کی سماجی معنویت : محمد کاظم

12- اردو ڈراما روایت اور تجزیہ : عطیہ نشاط

13- ڈراما فن اور تکنیک : ظہیر انور

14- اندر سبھا کی روایت : شاہد حسین

15- مشرقی ہند میں اردو ٹکڑا نائک : محمد کاظم

عشرت رحمانی :

ظہور الدین :

ابراہیم یوسف :

عبدالعلیم نامی :

عبدالعلیم نامی :

محمد عمر، نور الہی :

انور پاشا :

شاہد حسین :

اخلاق اثر :

اسلم قریشی :

1- اردو ڈرامے کا ارتقاء

2- جدید اردو ڈراما

3- اندر سبھا اور اندر سبھائیں

4- اردو ٹھیٹر

5- ہلیو گرافیا اور اردو ڈراما

6- نائک ساگر

7- اردو میں ڈرامے کی تنقید کا نقش اول

8- اردو ڈراما فن اور روایت

9- ریڈیو ڈرامے کا فن

10- ڈراما نگاری کا فن

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

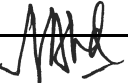
Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano


Dr. Aslam Jamshedpuri

**Semester-I***PAPER-V***پریکٹیکل****Practical****1. Internal 50**

- Book Review
- Bibliography
- Data Collection
- Field Survey
- Any other work

**2. External 50**

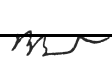
Prof. Nasim Ahmad




Dr. Anwar Pasha



Dr. Mohd. Kazim



Dr. Bushra Bano



Dr. Aslam Jamshedpuri



## Semester-II

## PAPER-VI

## اردو غزل

## Urdu Ghazal

Paper Code : PG-134

کلاس

2  
2  
2  
2  
2  
10  
4  
4  
8  
8  
4  
12  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
16

یونٹ: 1

- (i) غزل کی تعریف اور فن  
(ii) غزل کی روایت  
(iii) غزل کے موضوعات  
(iv) غزل کی مقبولیت کے اسباب  
(v) نئی غزل کے امتیازات

یونٹ: 2

- (i) عہد میر  
(ii) عہد غالب

یونٹ: 3

- (i) غالب، مومن، شاد، عظیم آبادی، فانی، حسرت، جگر، فراق، فیض  
(ii) خلیل الرحمن اعظمی، حفیظ میرٹھی، ناصر کاظمی، شہریار

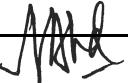
یونٹ: 4 مطالعہء متن


- (i) دلی دکنی : تجھ لب کی صفت لعل بدخشاں سوں کہوں گا  
(ii) میر تقی میر : جس سر کو غرور آج ہے یاں تاج وری کا  
(iii) غالب : نقش فریادی ہے کس کی شوخی تحریر کا  
(iv) اقبال : زندگی انساں کی اک دم کے سوا کچھ بھی نہیں  
(v) حسرت : نگاہ یار جسے آشنائے راز کرے  
(vi) جگر : رکھتے ہیں خضر سے نہ غرض رہنما سے ہم  
(vii) ناصر کاظمی : آرائش خیال بھی ہوں دل کشا بھی ہوں  
(viii) شہریار : کٹے گا دیکھئے دن جانے کس عذاب کے ساتھ
- ہوا ہے سیر کا مشتاق بے تابی سوں من میرا  
دیکھ تو دل کہ جاں سے اٹھتا ہے  
سب کہاں! کچھ لالہ و گل میں نمایاں ہو گئیں  
پریشاں ہو کے میری خاک آخردل نہ بن جائے  
لایا ہے دل پر کتنی خرابی  
جہل خرد نے دن یہ دکھائے  
سفر منزل شب یا دن نہیں  
حقیقت ہوں کہ بس ایک واہمہ ہوں

46

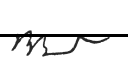
امدادی کتب :


- 1- اردو غزل : یوسف حسین  
2- ہماری شاعری : مسعود حسن رضوی ادیب  
3- غزل کا نیا منظر نامہ : شمیم حنفی  
4- اردو غزل میں پیکر تراشی : شہپر رسول  
5- غزل اور درس غزل : اختر انصاری  
6- غزل اور متحرکین : ابوللیث صدیقی  
7- اردو شاعری کا مزاج : وزیر آغا  
8- انتخاب غزلیات : ناشر : مکتبہ جامعہ لمیٹڈ  
9- اردو غزل کے اہم موڑ (دوم) : شمس الرحمن فاروقی  
10- غزل تنقید (حصہ اول) : مرتب، اسلوب احمد انصاری  
11- اردو غزل : کامل قریشی  
12- اردو شاعری پر ایک نظر : کلیم الدین احمد

  
Prof. Nasim Ahmad

  
Dr. Anwar Pasha

  
Dr. Mohd. Kazim

  
Dr. Bushra Bano

  
Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-II

## PAPER-VII

## اردو فکشن

## Urdu Fiction

Paper Code : PG-135

کلاس

3  
3  
3  
9  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
2  
14  
2  
2  
4  
4  
6  
10  
20

(47)

## یونٹ: 1

- (i) داستان : فن اور روایت  
(ii) ناول : فن اور روایت  
(iii) افسانہ : فن اور روایت

## یونٹ: 2

- (i) میرامن  
(ii) نذیر احمد  
(iii) مرزا ہادی رسوا  
(iv) پریم چند  
(v) سعادت حسن منٹو  
(vi) راجندر سنگھ بیدی  
(vii) قرۃ العین حیدر

## یونٹ: 3

- (i) جدید افسانہ  
(ii) جدید ناول

## یونٹ: 4 مطالعہء ممتن

- (i) داستان : باغ و بہار، سیر پہلے درویش کی (میرامن)  
(ii) ناول : ایک چادر میلی سی (بیدی)  
(iii) افسانے : کفن (پریم چند)، نیا قانون (منٹو)، وحشی (احمد ندیم قاسمی)  
بجوکا (سریندر پرکاش)، گنبد کے کبوتر (شوکت حیات)

## امدادی کتب:

- 1- فن داستان گوئی : کلیم الدین احمد  
2- افسانہ اور افسانہ نگار : فرمان فتح پوری  
3- پریم چند: کہانی کا رہنما : جعفر رضا  
4- اردو افسانہ : روایت اور مسائل : مرتبہ، گوپی چند نارنگ  
5- جدید اردو افسانہ اور اس کے مسائل : وزیر آغا  
6- ترقی پسند تحریک اور اردو افسانہ : ڈاکٹر صادق  
7- قرۃ العین حیدر: ایک مطالعہ : مرتبہ۔ ارتضیٰ کریم  
8- داستان سے ناول تک : ابن کنول  
9- جدیدیت اور اردو افسانہ : اسلام جشید پوری  
10- ترقی پسند افسانہ : اسلام جشید پوری  
11- افسانہ نگار : بے نقاب : اسلام جشید پوری
- 12- فکشن کی تنقید : ارتضیٰ کریم  
13- افسانے کی حمایت میں : شمس الرحمن فاروقی  
14- نیا افسانہ : وقار عظیم  
15- پریم چند کا تنقیدی مطالعہ بحیثیت ناول نگار : قمر رئیس  
16- ہندوپاک میں اردو ناول : انور پاشا  
17- بیسویں صدی میں اردو ناول : یوسف سرمست  
18- اردو فکشن (تنقید اور تجزیہ) : صغیر افرام  
19- بیسویں صدی کا افسانوی ادب : قمر رئیس  
20- داستان سے افسانے تک : وقار عظیم  
21- باغ و بہار : مرتب، رشید حسن خاں  
22- افسانہ عجائب : مرتب، رشید حسن خاں

## SEMESTER-II

## PAPER-VIII

## غیر افسانوی نثر

## Non-Fictional Prose

Paper Code : PG-133

کلاس

2

2

2

6

2

2

2

6

4

4

4

4

4

20

2

2

2

2

2

2

12

44

یونٹ: 1

(i) اردو میں سوانح نگاری

(ii) اردو میں خاکہ نگاری

(iii) اردو میں انشائیہ نگاری / مضمون نگاری

یونٹ: 2

(i) اردو میں طنز و مزاح کی روایت

(ii) اردو میں سفر نامے کی روایت

(iii) اردو میں ڈراما کی روایت

یونٹ: 3 خصوصی حوالے سے

(i) (سوانح) حالی، شبلی

(ii) (خاکہ) رشید احمد صدیقی، شوکت تھانوی

(iii) (طنز و مزاح) پطرس بخاری، مشتاق احمد یوسفی، مجتبیٰ حسین

(iv) (ڈراما) آغا حشر کاشمیری، محمد حسن

(v) (سفر نامہ) یوسف خاں کبیل پوش

یونٹ: 4 مطالعہء متن

(i) گنج ہائے گراں مایہ : رشید احمد صدیقی (کندن)

(ii) چند ہم عصر : مولوی عبدالحق (نام دیو مانی)

(iii) مضامین پطرس : پطرس بخاری (سویرے جوکل میری آنکھ کھلی)

(iv) آپ گم : مشتاق احمد یوسفی (اسکول ماسٹر کا خواب)

(v) تماشا اور تماشائی : محمد حسن (ڈراما)

(vi) عجائبات فرنگ : یوسف خاں کبیل پوش (ابتداء کے 20 صفحات)

امدادی کتب:

1- اردو ادب میں طنز و مزاح : وزیر آغا

2- آزادی کے بعد دہلی میں خاکہ نگاری : شمیم حنفی

3- اردو میں سوانح نگاری : صبیحہ انور

4- اردو سفر ناموں کا تنقیدی مطالعہ : خالد محمود

5- مجتبیٰ حسین کی بہترین تحریریں (جلد اول و دوم) : سید احمد قادری

6- اردو میں طنز و مزاح کی روایت : مرتب، ڈاکٹر خالد محمود

7- اردو ڈرامے کا ارتقاء : عشرت رحمانی

8- حد بدر و ڈراما : روفیہ ظہور الدین

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-II

## PAPER-IX

## اردو میں عوامی ادب کی روایت

## Folk Tradition in Urdu

Paper Code : PG-136(A)

کلاس

3

3

3

9

2

2

2

10 (iv) اردو میں لوک گیتوں کی روایت (موسم کے گیت، شادی بیاہ کے گیت، رخصتی کے گیت، دہے (دیہی مریٹھے)، بارہ ماسہ کی روایت)

16

2

(۲) سبھی ری! ساون کی

(۲) جب میں تھاب گور نہیں، اب گورو ہیں میں ناہیں

(۲) رحمن دھاگا پریم کا، مت توڑو چٹکائے

(۲) مان راکھی بو، مانگی بو، پی یسوں نت تو نہبو

2

10

35

(۲) تیرا کی کامیلہ

یونٹ: 1

(i) عوامی ادب : تعریف و تصور

(ii) اردو میں عوامی ادب کے اولین نقوش (امیر خسرو، کبیر، نظیر)

(iv) عوامی ادب اور اس کی اہمیت

یونٹ: 2

(i) قصہ گوئی کی روایت

(ii) لوک کہانیاں

(iii) لوک نائٹک

یونٹ: 3 مطالعہ متن

گیت : (1) چند اما مادور کے

دوہے : 2-2

کبیر : (۱) گوتا مارا سندھو میں، موتی لائے پیٹھی

رحیم : (۱) رحمن وے زمر چکے، جے کہوں ناگن جاہیں

تلسی : (۱) ہر دچر ہیں، تاہ نہیں برت، پھرے پسار ہیں ہاتھ

نظم :

(۱) ریچھ کا پچھ

امدادی کتب:

1- اتر پردیش کے لوک گیت : اظہر علی فاروقی

2- اردو گیت : قیصر جہاں

3- اردو گیت : بسم اللہ بیگم

4- اردو میں لوک ادب : قمر رئیس

5- داستان امیر حمزہ: زبانی، بیانیہ، بیان کنندہ اور سامعین : شمس الرحمن فاروقی

6- عوامی روایت اور اردو ڈرامہ : محمد شاہد حسین

7- اردو کی عوامی روایت (بارہ ماسہ کے حوالے سے) : شکیل جہانگیری

8- میگھ ملہار : جاوید و شہت

9- اردو میں بارہ ماسہ کی روایت : تنویر احمد علوی

10 نظیر اکبر آبادی کی نظم نگاری : سید طلعت حسین نقوی

11- نظیر کی شاعری میں قومی یکجہتی کے عناصر : سید آل ظفر

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

**Semester-II***PAPER-X*

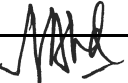
پریکٹیکل


**Practical**

1. Internal 50

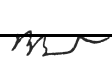
- Book Review
- Bibliography
- Data Collection
- Field Survey
- Any other work


2. External 50

  
Prof. Nasim Ahmad

  
Dr. Anwar Pasha

  
Dr. Mohd. Kazim

  
Dr. Bushra Bano

  
Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-III

## PAPER-XI

## اردو نظم

## Urdu Nazm

Paper Code : PG-97

کلاس

4

8

6

6

24

4

4

8

3

3

3

3

3

15

47

## یونٹ: 1

- (i) نظم کی روایت  
(ii) جدید اردو نظم : آزاد، حالی، اکبر، اقبال  
(iii) ترقی پسند نظم : فیض، علی سردار جعفری، جوش، مجاز  
(iv) حلقہء ارباب ذوق : اختر شیرانی، ن م راشد، اختر الایمان

## یونٹ: 2

- (i) نظم معریٰ اور آزاد نظم  
(ii) اردو نظم آزادی کے بعد

## یونٹ: 3

- (i) نظیر اکبر آبادی : بنجارہ نامہ  
(ii) اقبال : نیا سوالہ  
(iii) فیض : تنہائی  
(iv) اختر الایمان : ایک لڑکا  
(v) پروین شاکر : نائک

## امدادی کتب:

- 1- اکبر نامہ : عبدالماجد دریابادی  
2- اردو شاعری میں نظم معریٰ اور آزاد نظم : حنیف کیفی  
3- حلقہء ارباب ذوق : بوس جاوید  
4- اردو میں ترقی پسند ادبی تحریک : خلیل الرحمن اعظمی  
5- نئی نظم کا سفر : خلیل الرحمن اعظمی  
6- نظم جدید کی کروٹیں : وزیر آغا  
7- نئی شعری روایت : شمیم حنفی  
8- اردو شاعری میں ہیبت کے تجربے : عنوان چشتی  
9- رسالہ ”ذہن جدید“ کا جدید نظم نمبر : مدیر، زبیر رضوی  
10- اردو نظم : حالی سے میراجی تک : کوثر مظہری  
11- اختر الایمان تفہیم و شخص : خواجہ نسیم اختر  
12- جدید اردو نظم: نظریہ و عمل : عقیل احمد

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## Semester-III

## PAPER-XII

## ماس میڈیا

## Mass Media

Paper Code : PG-97(A)

کلاس

یونٹ:1

2  
2  
2  
2

- (i) ماس میڈیا: تعریف، حدود اور امکانات  
(ii) ماس میڈیا: اہمیت و افادیت  
(iii) ماس میڈیا کے اقسام  
(iv) اردو اور ماس میڈیا

8

یونٹ:2

3  
3  
3

- (i) ریڈیو: تاریخ، زبان، تکنیک اور اسکرپٹ  
(ii) ٹیلی ویژن: تاریخ، زبان، تکنیک اور اسکرپٹ  
(iii) فلم: تاریخ، زبان، تکنیک اور اسکرپٹ

9

یونٹ:3

3  
3  
3

- (i) ہندوستان میں اردو صحافت: تاریخ و ارتقاء  
(ii) اردو اخبارات: معیار و امکانات  
(iii) ڈراما: ریڈیو، اسٹیج، ٹی وی، ٹکڑا ٹک

9

یونٹ:4

2  
2  
2  
2  
2

- (i) خبر نگاری  
(ii) فچر نگاری  
(iii) کالم نویسی  
(iv) ادارہ نویسی  
(v) اشتہار نویسی

10

36

- سید احمد قادری : 8- اردو صحافت  
خواجہ احمد عباس : 9- فلمیں کیسے بنتی ہیں  
محمد شاہد حسین : 10- ابلاغیات  
سید اقبال قادری : 11- رہبر اخبار نویسی  
محمد کاظم : 12- ہندوستانی ٹکڑا ٹک اور اس کی سماجی معنویت  
پریم پال اشک : 13- فلم شناسی  
سمیع الرحمن : 14- رپورٹنگ کافن  
شکیل حسن شیشی : 15- ٹیلی ویژن کی صحافت

امدای کتب :

- 1- خبر نگاری  
2- ٹیلی ویژن نشریات: تاریخ، تحریر، تکنیک  
3- ہندوستانی اخبار نویسی: کہانی کے عہد میں  
4- ریڈیو ڈرامے کافن  
5- عوامی ذرائع ترسیل  
6- اردو ریڈیو اور ٹیلی ویژن میں ترسیل و ابلاغ کی زبان  
7- ٹکڑا ٹک اور اس کی صحافت

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-III

## PAPER-XIII (Option A)

## خصوصی مطالعہ نثر (الف: سر سید احمد خاں)

## Special Study-Nasr (A : Sir Syed Ahmad Khan )

Paper Code : PG-98

کلاس

3

3

3

9

3

3

3

3

12

8

8

29

یونٹ: 1

(i) سر سید : شخصیت اور عہد

(ii) سر سید کے سیاسی اور تہذیبی نظریات

(iii) سر سید اور علی گڑھ تحریک

یونٹ: 2

(i) سر سید کا اسلوب نثر

(ii) اردو نثر کے ارتقا میں سر سید کا حصہ

(iii) علی گڑھ تحریک کی سماجی، علمی اور ادبی خدمات

(iv) سر سید کے رفقاء

یونٹ: 3 مطالعہ متن

مضامین سر سید : امید کی خوشی، بحث و تکرار، تعصب، گزرا ہوا زمانہ

امدادی کتب :

: خواجہ الطاف حسین حالی

: نسیم قریشی

: خلیق احمد نظامی

: سید عابد حسین

: عبدالحق

: اصغر عباس

: سید عبداللہ

: منظر اعظمی

: افتخار عالم

1- حیات جاوید

2- علی گڑھ تحریک

3- سر سید احمد خاں

4- ہندوستانی مسلمان آئینہ ایام میں

5- سر سید

6- سر سید کی صحافت

7- سر سید اور ان کے نامور رفقاء

8- اردو زبان و ادب کے ارتقا میں ادبی تحریکوں اور رجحانوں کا حصہ

9- سر سید اور درون خانہ

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri



## SEMESTER-III

## PAPER-XIII (Option B)

## خصوصی مطالعہ نثر (ب: پریم چند)

## Special Study-Nasr (B : Prem Chand)

Paper Code : PG-98

کلاس

3

3

3

3

12

2

2

2

6

10

10

20

38

یونٹ: 1

(i) پریم چند: سوانح اور عہد

(ii) پریم چند: بحیثیت ناول نگار

(iii) پریم چند: بحیثیت افسانہ نگار

(iv) پریم چند کے ڈرامے

یونٹ: 2

(i) پریم چند کی زبان

(ii) پریم چند کے کردار

(iii) پریم چند کے اثرات اردو فکشن پر

یونٹ: 3 مطالعہء متن

(i) ناول : میدانِ عمل

(ii) افسانے : کفن، پوس کی رات، عید گاہ، سوا سیر گیہوں، نجات

امدادی کتب :

1- پریم چند کہانی کارہنما : جعفر رضا

2- پریم چند قلم کا سیاہی : امرت رائے

3- پریم چند فن اور تعمیر فن : جعفر رضا

4- پریم چند کا تنقیدی مطالعہ بحیثیت ناول نگار : قمر رئیس

6- افسانہ نگار پریم چند : عظیم الشان صدیقی

7- توقیت پریم چند : مانک ٹالا

رام ویلاص شرمہ : پریم چند اور उसका 38

राजेन्द्र यादव : प्रेमचन्दकी विरासत-9

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-III

## PAPER-XIII (Option C)

## خصوصی مطالعہ نثر (ج: مولانا ابوالکلام آزاد)

## Special Study-Nasr (C : Maulana Abul Kalam Azad )

Paper Code : PG-98

کلاس

4

4

8

4

4

8

4

4

8

4

4

8

32

یونٹ: 1

(i) ابوالکلام آزاد: شخصیت اور سوانح

(ii) ابوالکلام آزاد کے سیاسی اور تہذیبی نظریات

یونٹ: 2

(i) ابوالکلام آزاد کا اسلوب نگارش

(ii) ابوالکلام آزاد: بحیثیت صحافی

یونٹ: 3

(i) ابوالکلام آزاد: بحیثیت ماہر تعلیم

(ii) ابوالکلام آزاد: بحیثیت مکتوب نگار

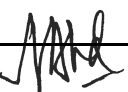
یونٹ: 4 مطالعہء متن

(i) خطبات آزاد (مسلمانانِ دلی کا اجتماع)

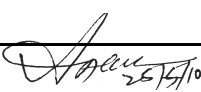
(ii) (مکتوبات آزاد) انتخاب غبارِ خاطر (اردو اکادمی، لکھنؤ) کے دو ابتدائی خط

امدادی کتب :

- 1- ذکرِ آزاد
  - 2- خطباتِ آزاد
  - 3- انتخاب غبارِ خاطر
  - 4- تذکرہ
  - 5- اسلام، مولانا آزاد اور سیکولرزم
  - 6- مولانا ابوالکلام آزاد کا اسلوب نگارش
  - 7- کچھ ابوالکلام آزاد کے بارے میں
  - 8- مولانا آزاد کا قیامِ رانچی: احوال و آثار
  - 9- ابوالکلام آزاد
  - 10- مولانا آزاد کی سائنسی بصیرت
  - 11- مولانا ابوالکلام آزاد کا ادراک و اسالیب
- عبدالرزاق بیچ آبادی :  
 ابوالکلام آزاد :  
 ناشر: اردو اکادمی، لکھنؤ  
 ابوالکلام آزاد :  
 ترتیب، شہاب الدین انصاری  
 عبدالمغنی :  
 مالک رام :  
 جمشید قمر :  
 عبدالقوی دسنوی :  
 وہاب قیصر :  
 مرتبہ، پروفیسر عبدالحق



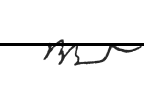
Prof. Nasim Ahmad




Dr. Anwar Pasha



Dr. Mohd. Kazim



Dr. Bushra Bano



Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-III

## PAPER-XIV (Option A)

## خصوصی مطالعہ نظم (الف: میر تقی میر)

## Special Study-Nazm (A : Meer Taqi Meer )

Paper Code : PG-99

کلاس

4

4

8

4

4

4

12

4

4

8

8

10

18

46

یونٹ: 1

- (i) میر: شخصیت اور سوانح  
(ii) میر کے عہد کا ادبی و تہذیبی منظر نامہ

یونٹ: 2

- (i) میر کا اسلوب  
(ii) میر کا رنگِ نغزل  
(iii) میر کی شاعرانہ عظمت

یونٹ: 3

- (i) میر کی مثنوی نگاری  
(ii) میر کی تذکرہ نگاری

یونٹ: 4 مطالعہء متن

- (i) مثنوی: دریائے عشق  
(ii) غزلیں: جس سر کو غرور آج ہے یاں تاج وری کا  
قتل کیے پر غصہ کیا ہے لاش مری اٹھوانے دو  
اس شوخ سے سنا نہیں نام صبا ہنوز  
آجائیں ہم نظر جو کوئی دم بہت ہے یاں  
تھا مستعار حسن سے اس کے جو نور تھا  
الٹی ہو گئی سب تدبیریں کچھ نہ دوانے کام کیا  
پتا پتا بوٹا بوٹا حال ہمارا جانے ہے

امدادی کتب :

- 1- کلیات میر  
2- شعر شورا نگین (چاروں جلدیں) 1, 2, 3, 4 : شمس الرحمن فاروقی  
3- اردو شاعری کا مزاج : وزیر آغا  
4- تاریخ ادب اردو : جمیل جالبی  
5- مختصر تاریخ ادب اردو : سید اعجاز حسین  
6- میر تقی میر : ڈاکٹر جمیل جالبی  
7- خدائے سخن : علی سردار جعفری  
8- نکات الشعراء : مرتبہ محمود الہی  
9- میر اور میریات : خواجہ احمد فاروقی  
10- انتخاب میر : مولوی عبدالحق

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-III

## PAPER-XIV (Option B)

## خصوصی مطالعہ نظم (ب: غالب)

## Special Study-Nazm (B : Ghalib)

Paper Code : PG-99

کلاس

3

3

3

3

12

4

4

8

4

1

1

1

1

1

5

14

34

اہا ہا ہا! میرا پیارا میر مہدی آیا  
یوسف مرزا کیوں کر لکھوں کہ تیرا باپ مر گیا  
کیوں صاحب روٹھے ہی رہو گے یا کبھی منو گے بھی  
پیر و مرشد۔ بارہ بجے تھے، میں ننگا پلنگ پر لیٹا حقہ پی رہا تھا  
میری ناچ نئے مہمان کا قدم تم پر مبارک ہو

(1) (بنام میر مہدی مجروح)  
(2) (بنام یوسف مرزا)  
(3) (بنام شہی ہرگوپال تفتہ)  
(4) (بنام نواب انوار الدولہ سعد الدین خاں شفیق)  
(5) (بنام علا الدین خاں علائی)

امدادی کتب :

1- دیوان غالب : نسخہ عربی  
2- یادگار غالب : حالی  
3- غالب نامہ : شیخ محمد اکرام  
4- ذکر غالب : مالک رام  
5- نقد غالب : مرتبہ : مختار الدین آرزو  
6- غالب : شخصیت اور شاعری : رشید احمد صدیقی  
7- محاسن کلام غالب : عبدالرحمن بجنوری  
8- عرفان غالب : مرتبہ : آل احمد سرور  
9- خطوط غالب : 5, 4, 3, 2, 1 : خلیق انجم  
10- غالب : احوال و آثار : حنف نقوی  
11- غالب : شاعر و مکتوب نگار : نور الحسن نقوی

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-III

## PAPER-XIV (Option C)

## خصوصی مطالعہ نظم (ج: اقبال)

## Special Study-Nazm (C : Iqbal )

Paper Code : PG-99

کلاس

3

3

3

9

3

3

3

9

12

10

22

40

یونٹ:1

(i) اقبال: شخصیت اور عہد

(ii) فکرِ اقبال کے بنیادی عناصر

(iii) اقبال کا فن

یونٹ:2

(i) اردو نظم کے فروغ میں اقبال کا حصہ

(ii) اقبال کی غزل گوئی

(iii) اقبال کی مکتوب نگاری

یونٹ:3 مطالعہ متن

(i) حضرت راہ، مسجد قرطبہ، ساقی نامہ، مکالمہ جبریل والیسی

(ii) بال جبریل کی پہلی پانچ غزلیں

(1) میری نوائے شوق سے حریم ذات میں

(2) اگر کج رو ہیں انجم، آسماں تیرا ہے یا میرا؟

(3) گیسوئے تاب دار کو اور بھی تاب دار کر

(4) اثر کرے نہ کرے، سن تو لے میری فریاد

(5) کیا عشق ایک زندگی مستعار کا

امدادی کتب :

مرتبہ، گوپی چند نارنگ

7- اقبال کا فن

خواجہ عبدالحمید یزدانی

1- کلیات اقبال

یوسف حسین خاں

8- روح اقبال

خلیفہ عبدالحکیم

2- فکر اقبال

رفیع الدین ہاشمی

9- اقبال بحیثیت شاعر

میکش اکبر آبادی

3- نقد اقبال

ابوالحسن علی ندوی

10- نقوش اقبال

سلیم احمد

4- اقبال ایک شاعر

مظفر حسین برنی

11- کلیات مکاتیب اقبال

اسلوب احمد انصاری

5- اقبال کی تیرہ نظمیں

12. Multi Disciplinary Approach to Iqbal

6- مطالعہ اقبال: چند نئے زاویے : سید سراج الدین

by Prof. Mohd. Hasan

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

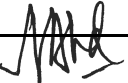
Dr. Aslam Jamshedpuri


**Semester-III****PAPER-XV****پریکٹیکل****Practical**

1. Internal 50

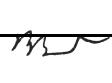
- Book Review
- Bibliography
- Data Collection
- Field Survey
- Any other work


2. External 50

  
Prof. Nasim Ahmad

  
Dr. Anwar Pasha

  
Dr. Mohd. Kazim

  
Dr. Bushra Bano

  
Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-M

## PAPER-XVI

## اردو اور ہندی ادب کی مشترکہ روایت

## Composite Traditions of Urdu &amp; Hindi Literature

Paper Code : PG-138

کلاس

3

3

3

3

12

6

3

9

2

2

2

2

2

2

2

2

16

37

یونٹ: 1

(i) اردو کا تہذیبی اور سماجی پس منظر

(ii) اردو اور ہندی کے لسانی رشتے

(iii) اردو اور مشترکہ تہذیب

(iv) اردو اور تحریک آزادی

یونٹ: 2

(i) پرنٹ اور الیکٹرانک میڈیا

(ii) اردو بطور رابطے کی زبان (بطور لینگویا فرینکا Urdu as Lingua Franca)

یونٹ: 3 مطالعہء متن

شاعری : اذہب : کالگی باجرے کی :

نیرالا : بیکھک :

شامشور بھادور سینگھ : ساون :

چکبست : رامایون کا اک سین :

کہانی : جینندر : پلنی :

بھوش ساہنی : ساگ میت :

کملشور : کسبھ کا آدمی :

پرمچندر : ایدگاھ :

ادبی کتب :

1- اردو کا ابتدائی زمانہ : شمس الرحمن فاروقی

2- جدید ہند کے سیکولر معمار : مجیب اشرف

3- اردو اور مشترکہ ہندوستانی تہذیب : مرتبہ: کامل قریشی

4- ہندی ادب کی تاریخ : محمد حسن

5- اردو غزل، ہندوستانی ذہن و تہذیب : گوپی چند نارنگ

6- اردو کی کہانی : احتشام حسین

7- اردو ادب کی سماجیاتی تاریخ : محمد حسن

8- ہندوستانی تہذیب : اتر پردیش اردو اکادمی، لکھنؤ

9- اساد : اردو ساہلیت ویشہشاک (وسوڈا، بھوپال، مڈھ پردہش) : اذلال مآید، منآور اہتہشام اور کملہ

10- چنل آوہ : اردو ساہلیت ویشہشاک (نیا پٹھ) : نوٹ : یونٹ 3 کے سبھی مضمون کے جوابات اردو میں تحریر کئے جائیں گے۔

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-IV

## PAPER-XVII

## جدید ادب

## Modern Literature

Paper Code : PG-138(A)

کلاس

3  
3  
6  
12  
4  
4  
8  
3  
3  
6  
12  
6  
6  
12  
44

## یونٹ: 1

(i) جدید ادب : تاریخی مطالعہ

(ii) تحریک انجمن پنجاب

(iii) حالی تا اقبال

## یونٹ: 2

(i) ترقی پسند ادب کی فکری اساس

(ii) حلقہء ارباب ذوق

## یونٹ: 3

(i) جدیدیت

(ii) مابعد جدیدیت

(iii) نثر و شعر کی اصناف میں ہیئت کی تبدیلیاں

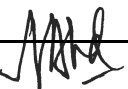
## یونٹ: 4 مطالعہء متن

(i) افسانے : جلاوطن (قرۃ العین حیدر)، وہ (بلراج مین را)، طاؤس چمن کی مینا (نیر مسعود)

(ii) نظم : سمندر کا بلاوا (میراجی)، یادیں (اختر الایمان)، بچپن (رفعت سروش)

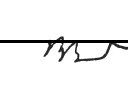
## امدادی کتب :


- 1- ترقی پسند ادب : عزیز احمد
- 2- نئی نظم کا سفر : خلیل الرحمن اعظمی
- 3- حلقہء ارباب ذوق : یونس جاوید
- 4- مابعد جدیدیت پر ایک مکالمہ : گوپی چند نارنگ
- 5- جدیدیت اور ادب : مرتبہ آل احمد سرور
- 6- جدیدیت کی فلسفیانہ اساس : شمیم حنفی
- 7- جدیدیت اور اردو افسانہ : اسلم جشید پوری
- 8- ترقی پسند اردو افسانہ اور چند اہم افسانہ نگار : اسلم جشید پوری
- 9- شعر، غیر شعر اور نثر : شمس الرحمن فاروقی
- 10- جدید اردو نظم : سید عقیل رضوی
- 11- جدید اردو شاعری : عبادت بریلوی

  
Prof. Nasim Ahmad

  
Dr. Anwar Pasha

  
Dr. Mohd. Kazim

  
Dr. Bushra Bano

  
Dr. Aslam Jamshedpuri



## Semester-IV

## PAPER-XVIII (Option-A)

## (الف) اسکرپٹ اور ترجمہ نگاری

## (A) Script Writing and Translation

Paper Code : PG-138(B)

کلاس

4  
2  
2  
2

10

4  
4  
2  
4  
2

16

3  
6  
3

12

38

یونٹ:1

(i) اسکرپٹ نگاری: مفہوم اور اصول

(ii) اسکرپٹ کا ڈھانچہ

(iii) بصری پیکر تراشی

(iv) شوٹنگ اسکرپٹ

یونٹ:2

(i) ترجمہ نگاری : فن اور اصول

(ii) تخلیقی ترجمے کے مسائل

(iii) ترجمے کے اقسام

(iv) تراجم اور اصطلاحات، زبان اور تکنیک

(v) میڈیا میں ترجمہ کی اہمیت

یونٹ:3

(i) اشتہار : طریق کار اور مقاصد

(ii) اشتہار کے اقسام : اخبار، رسائل، ریڈیو، ٹی وی، ہینڈ بل، پوسٹر، بروشر

(iii) اشتہارات کی اسکرپٹ

ادائی کتب :

1- ترجمہ کافن اور روایت : قمر نبیس

2- ابلاغیات : محمد شاہد حسین

3- مغربی ادبیات کے اردو تراجم : میر حسن

4- ساز مغرب : حسن الدین احمد

5- جدید مغربی ڈرامے کے اہم رجحانات : زاہدہ زیدی

6- ترجمے کافن : خلیق انجم

7- اشتہار کی اہمیت و اقسام (مضمون) : اسلم جہشید پوری (مضمون مشمولہ اردو میں پاپولر لٹریچر روایت اور اہمیت: مرتبہ، ارتضیٰ کریم)

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## Semester-IV

## PAPER-XVIII (Option-B)

## (ب) مضمون اور ترجمہ نگاری

## (B) Essay and Translation

Paper Code : PG-138(B)

کلاس

3

3

3

3

12

یونٹ: 1

(i) مضمون: تعریف اور اہمیت

(ii) مضمون نگاری: فن اور اصول و ضوابط

(iii) مضمون نگاری کے اقسام

(iv) مضمون نگاری: ابتداء و ارتقاء

یونٹ: 2

3

3

3

3

3

15

(i) ترجمہ نگاری: فن اور اصول

(ii) تخلیقی ترجمے کے مسائل

(iii) تخلیقی ترجمے کے اقسام

(iv) تراجم اور اصطلاحات، زبان اور تکنیک

(v) میڈیا میں ترجمے کی اہمیت

یونٹ: 3

4

4

4

12

ترجمہ نگاری کے فروغ میں مختلف اداروں کا حصہ

(i) فورٹ ولیم کالج

(ii) دہلی کالج

(iii) دارالترجمہ: عثمانیہ یونیورسٹی

یونٹ: 4

5

5

5

15

(i) اردو سے ہندی یا انگریزی میں ترجمہ

(ii) انگریزی یا ہندی سے اردو میں ترجمہ

(iii) کسی ایک ادبی، علمی، تاریخی یا سماجی موضوع پر طویل مضمون

امدای کتب :

: قمر رئیس

: خلیق انجم

: مالک رام

: صدیق الرحمن قدوائی

: مولوی عبدالحق

1- ترجمہ کافن اور روایت

2- ترجمے کافن

3- دہلی کالج

4- فورٹ ولیم کالج

5- طرز نگارش

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

Dr. Mohd. Kazim

Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

## SEMESTER-III

## PAPER-XIX

## کلاسیکی ادب

## Classical Literature

Paper Code : PG-138(C)

کلاس

3

3

6

3

3

3

3

12

3

3

3

9

5

5

5

5

5

25

52

یونٹ: 1

(i) کلاسیکیت کی تعریف

(ii) کلاسیکی ادب کی اہمیت

یونٹ: 2

(i) غزل

(ii) قصیدہ

(iii) مرثیہ

(iv) مثنوی

یونٹ: 3

(i) دکن میں کلاسیکی نثر

(ii) شمالی ہند میں کلاسیکی نثر

(iii) داستان: فن اور روایت

یونٹ: 4 مطالعہء متن

(i) مثنوی

(ii) قصیدہ

(iii) مرثیہ

(iv) داستان

(v) مقدمہ کربل کتھا

امدادی کتب:

1- اردو مثنوی شمالی ہند میں

2- اردو میں قصیدہ نگاری

3- اردو مرثیے کا ارتقا

4- انبیاء

5- انیس

6- حالی بحیثیت شاعر

7- موازنہ انیس و دبیر

8- ہندوستانی قصوں سے ماخوذ اردو مثنویاں: گوپی چند نارنگ

گیان چند جین

ابو محمد سحر

مسح الزماں

مسعود حسن رضوی ادیب

نیر مسعود

شجاعت علی سندیلوی

شبلی نعمانی

گوپی چند نارنگ

عنوان چستی

9- کلاسیکی شاعری....

منظر اعظمی

10- سب رس کا تنقیدی مطالعہ

اتر پردیش اردو اکادمی، لکھنؤ

11- انتخاب سب رس

اتر پردیش اردو اکادمی، لکھنؤ

12- انتخاب کربل کتھا

جمیل جالبی

13- تاریخ ادب اردو

گیان چند جین

14- اردو کی نثری داستانیں

کلیم الدین احمد

15- فن داستان گوئی

Prof. Nasim Ahmad

Dr. Anwar Pasha

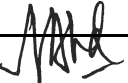
Dr. Mohd. Kazim


Dr. Bushra Bano

Dr. Aslam Jamshedpuri

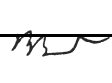
**Semester-IV**  
**PAPER-XX**


- |    |              |    |
|----|--------------|----|
| 1. | Dissertation | 50 |
| 2. | Viva-Voce    | 50 |

  
Prof. Nasim Ahmad

  
Dr. Anwar Pasha

  
Dr. Mohd. Kazim

  
Dr. Bushra Bano

  
Dr. Aslam Jamshedpuri

**Semester-I 5 Papers = 500 Marks**

(Each Paper 50 + 50 = 100 Marks)

**Semester-II 5 Papers = 500 Marks**

(Each Paper 50 + 50 = 100 Marks)

**Semester-III 5 Papers = 500 Marks**

(Each Paper 50 + 50 = 100 Marks)

**Semester-IV 5 Papers = 500 Marks**

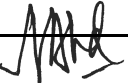
(Each Paper 50 + 50 = 100 Marks)


**Total =2000 Marks**

**Every Paper has 50 External & 50 Internal Marks**

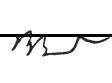
**Distribution of Internal Marks**

1. Written Exam 20 Marks
  2. Assignment 10 Marks
  3. Seminar (a) Presentation 10 Marks  
(b) Matter (Written) 10 Marks
- 50 Marks

  
Prof. Nasim Ahmad

  
Dr. Anwar Pasha

  
Dr. Mohd. Kazim

  
Dr. Bushra Bano

  
Dr. Aslam Jamshedpuri